

Porównanie tłumaczeń Psalmów 6:10

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	JAHWE wysłuchał mojego błagania, JAHWE przyjmie moją modlitwę.
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	On wysłuchał błagania, Przyjmie mą modlitwę!
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Niech się zawstydzą i bardzo zatrwożą wszyscy moi wrogowie, niech uciekną i będą pohańbieni w jednej chwili.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Usłyszał Pan prośbę moję; Pan modlitwę moję przyjął. Niech się zawstydzą i bardzo zatrwożą wszyscy nieprzyjaciele moi; niech tył podadzą, a niech prędko pohańbieni będą.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Wysłuchał JAHWE prośbę moję, JAHWE modlitwę moję przyjął.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Pan usłyszał moje błaganie, Pan przyjął moją modlitwę.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Wysłuchał Pan błaganie moje, Przyjął Pan modlitwę moją.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	JAHWE wysłuchał mojego błagania, JAHWE przyjął moją modlitwę.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	JAHWE usłyszał moje błaganie, JAHWE przyjął modlitwę moją.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Jahwe usłyszał moje błaganie, Jahwe przyjmie moją modlitwę!
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Господь вислухав моє благання, Господь прийняв мою молитву.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	WIEKUISTY wysłuchał moje błagania, BÓG przyjął moją modlitwę.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Wszyscy moi nieprzyjaciele bardzo się zawstydzą i zatrwożą; zawrócą, zawstydzą się w jednej chwili.